

G 4

Session 2003

BTS Commerce international

Epreuve écrite de langue vivante

DANOIS

Communication en langue étrangère

Durée : 3 heures – Coefficient : 1, 5

L'usage de la calculatrice est interdit

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

Vindmøller: dansk eksport-eventyr

De danske virksomheder Vestas og NEG Micon topper listen over verdens største fabrikanter af vindmøller. Kun et par pladser længere nede finder man en tredje dansk virksomhed, Bonus Energy. Foruden de store leverandører af færdige vindmøller er der mange underleverandører, som lever af møllerne. Blandt andet LM Glasfiber, der er verdens førende fabrikant af møllevinger.

Det menes, at danske virksomheder har ca. 60-65 procent af verdensmarkedet. Vindmøller er med andre ord blevet en forrygende eksportsucces.

Der er flere forklaringer. Oliekriserne i starten af 1970'erne viste, hvor farligt det var at være afhængig af olie. Samtidig var den folkelige modvilje mod atomkraft stor. Kul blev i første omgang alternativet, men her var der store miljøproblemer og fortsat afhængighed af import.

Der var interesse for at finde mere bæredygtige alternativer. Da Danmark samtidig havde en tradition for vindenergi - takket været gode vindforhold og forskellige pionerer i første halvdel af århundredet - besluttede regeringen af give tilskud til vindmøller. Det var med til at sætte branchen i gang.

Derfor var danske virksomheder klar til at levere varen, da Californien i 1981 besluttede at satse stort på vedvarende energi. En klondyke-agtig stemning bredte sig i branchen lige indtil 1986, da den amerikanske delstat igen lagde roret om i energipolitikken.

Alle danske fabrikker (på nær Bonus) gik konkurs dengang. Men i dag er der mange forskellige lande, som køber vindmøller. Derfor er branchen ikke længere afhængig af politiske luner i et enkelt land.

Source : http://www.dr.dk/undervisning/miljoebistand/dansk_miljoeksport/eksport5.htm

BTS Commerce international		Epreuve : Danois	
Session 2003	Durée : 3 heures	Coefficient : 1,5	Page : 1/2

I. VERSION

Vous traduirez l'ensemble du texte ci-dessus.

II. QUESTIONS

- 1) Hvorfor kan man betegne vindmøllerne som et « eksport-eventyr »?
- 2) Hvad kommer det af, at Danmark er blevet et førende land når det gælder vindmøller?
- 3) Tror du at Danmark og Frankrig har den samme opfattelse af miljøproblemerne?

III. REDACTION

Vous rédigerez en danois une lettre qui tiendra compte des éléments suivants :

- vous êtes directeur d'un restaurant parisien qui a une clientèle habituée aux produits scandinaves
- vous rappelez un courrier écrit un mois plus tôt et resté sans réponse, dans lequel vous faisiez une commande d'akvavit (5 bouteilles)
- vous vous étonnez de ce silence et comme c'est déjà la deuxième fois que vous rencontrez ce problème, vous laissez entendre que vous pourriez changer de fournisseur.

BTS Commerce international		Epreuve : Danois	
Session 2003	Durée : 3 heures	Coefficient : 1,5	Page : 2/2